

Научная статья

Отечественная история

DOI: 10.15393/uchz.art.2023.919

EDN: GSSJVC

УДК 327:070(09)(470.22)

КСЕНИЯ МИХАЙЛОВНА БОГАЧЕВА

аспирант сектора истории Института языка, литературы и истории

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Федеральный исследовательский центр «Карельский научный центр Российской академии наук»

(Петрозаводск, Российская Федерация)

tarasovaksenia30@gmail.com

СТАНОВЛЕНИЕ ПОБРАТИМСКИХ СВЯЗЕЙ КАССР (по материалам республиканских газет)

А н н о т а ц и я . Рассмотрена история зарождения и становления побратимских связей Карелии в 1960–1970-е годы на материале республиканских газет («Ленинская правда» и «Комсомолец»). Обращение к прессе позволяет определить, каким образом контакты между городами-побратимами преподносились населению, а также рассмотреть, как освещалось в газетах отношение граждан к данным связям. В научной литературе, посвященной изучению побратимского движения как в Карелии, так и в других республиках СССР, газетные материалы чаще использовались в качестве вспомогательных источников. В нашем исследовании применены историко-системный, историко-генетический, историко-сравнительный, типологический методы, контент-анализ. Проанализированные статьи, заметки, интервью позволяют проследить становление побратимских связей Петрозаводска и Варкауса, Петрозаводска и Ла-Рошель, а также Карельской АССР и округа Нойбранденбург и сделать вывод о том, что в республиканской прессе в указанный период выстроилась определенная иерархия городов-побратимов, в которой верхнюю ступень занимал Нойбранденбург. Советские газеты отражали официальный дискурс политики побратимства.

К л ю ч е в ы е с л о в а : города-побратимы, КАССР, Петрозаводск, Нойбранденбург, Варкаус, Ла-Рошель, «Ленинская правда», «Комсомолец», породненные города

Б л а г о д а р н о с т и . Выражаю благодарность своему научному руководителю Ольге Павловне Илюха за ценные советы и рекомендации, данные в процессе подготовки статьи. Работа выполнена в рамках госзадания ИЯЛИ КарНЦ РАН (№ 70700117-1 «Карелия в условиях общественных трансформаций XVII–XXI вв.: новые подходы и интерпретации. 2021–2023 гг.»).

Д л я ц и т и р о в а н и я : Богачева К. М. Становление побратимских связей КАССР (по материалам республиканских газет) // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2023. Т. 45, № 5. С. 32–41. DOI: 10.15393/uchz.art.2023.919

ВВЕДЕНИЕ

Широко известно, что побратимское движение получило развитие в годы Второй мировой войны. На протяжении второй половины XX века тысячи городов по всему миру заключили договоры о дружбе и сотрудничестве. Специалист по культурной географии Вильбур Зеллинский справедливо отметил, что побратимство – это прежде всего инструмент укрепления взаимосвязей, а не их налаживания [14: 4]. Побратимские связи между городами не возникали точно и одновременно. На конкретных примерах развертывания этого процесса в Карельской АССР видно, что официальному закреплению побратимских отношений с западноевропейскими городами предшествовал период знакомства и «пробы» сотрудничества не только инстру-

ментами официальной дипломатии, но и путем вовлечения жителей республики в этот процесс. Несмотря на терминологическое разнообразие в вопросе определения заключаемых городами партнерств, а также многообразные факторы, которые приводили к заключению соглашений, единой целью для всех участвующих в побратимском движении сообществ было налаживание прямых контактов между жителями разных стран [9: 31]. Однако для руководства СССР, по словам В. Б. Максимова, сотрудничество на уровне городов и муниципалитетов, помимо прочего, являлось одним из ключевых направлений во внешней политике, поскольку таким образом появлялась возможность вести пропаганду советского образа жизни в зарубежных странах [6: 100].

Инструментом государства, позволявшим формировать представления граждан о международных отношениях, включая побратимские связи, была пресса – как общесоюзные, так и региональные издания. История зарождения и становления побратимских связей Карелии нашла отражение прежде всего на страницах ведущих республиканских газет – «Ленинской правды» (официальный орган печати Карельского обкома РКП(б) / КПСС) и «Комсомольца» (орган Карельского обкома и Петрозаводского горкома ВЛКСМ). Необходимо отметить, что газетные материалы служат ценным источником для реконструкции образа побратимских отношений. Их изучение позволяет определить, каким образом, в какой форме контакты между городами-побратимами преподносились населению, как освещалось в газетах отношение граждан к данным связям. В историографии, посвященной побратимским связям Карелии и других республик СССР, на основании газетных материалов специально рассматривались лишь частные вопросы.

В 1960–1970-е годы газеты освещали в основном международные контакты столицы автономной республики. Это объясняется тем, что районные центры и поселки Карелии включились в движение породнения городов позже, в период перестройки. В статье на материалах периодической печати будут рассмотрены в основном особенности взаимодействия Петрозаводска с Варкаутом, Нойбранденбургом и Ла-Рошель. В обозначенные хронологические рамки попадает и начало сотрудничества Петрозаводска с Умео, однако в газетах о взаимодействии со шведским городом было опубликовано всего несколько заметок, обозначивших заключение договора о дружбе и прибытие шведской делегации в 1976 году¹.

Исследователи называют период с 1960-х до середины 1980-х годов временем обменного энтузиазма, характеризующегося сильным желанием городов установить контакты и изучить друг друга [12: 232]. Действительно, материалы газет подтверждают официальный обмен различными по составу делегациями, проведение и участие городов в совместных Днях дружбы, создание при образовательных учреждениях клубов дружбы, установление символических традиций по называнию и переименованию улиц в честь города-побратима, акции высадки деревьев дружбы и взаимодействие на уровне не наделенных властью граждан. Все перечисленные формы взаимодействия городов СССР с внешним миром, несомненно, стали возможны благодаря политике, проводимой Н. С. Хрущевым [5: 177].

Согласно концепции, предложенной австралийским исследователем Кевином О’Туле, отношения между городами-побратимами проходят несколько стадий развития. Начальная – «ассоциативная» – основывается на идеях о международной дружбе и культурном обмене. На следующем – «реципрокном» – этапе между городами развивается образовательный обмен, исчезает символичность, присущая ассоциативной стадии. На зрелой – «коммерческой» – стадии происходит аккумуляция предшествующего опыта, а также продвижение экономических проектов, зачастую инициированных «снизу» [13: 405]. Далее на примере побратимских связей Карельской АССР будет показано, что отношения с породненными городами развивались неравномерно.

Традиционно в первый день приезда члены делегаций из городов-побратимов возлагали венок на Могилу Неизвестного Солдата, а также приносили цветы к памятнику В. И. Ленину. В Петрозаводске главными учреждениями, «распахивающими двери» для иностранных делегаций, были Финский драматический театр, Петрозаводский государственный университет, Петрозаводский завод тяжелого бумагоделательного машиностроения имени В. И. Ленина, Карельский филиал Академии наук СССР, Публичная библиотека, Дом физкультурника и др. За пределами Петрозаводска гости из городов-побратимов посещали санаторий «Марциальные воды», о. Кижы и водопад Кивач.

ПЕТРОЗАВОДСК – ВАРКАУС

Первым городом-побратимом Петрозаводска стал Варкаус. В августе 1965 года между двумя городами было подписано соглашение, однако официальный договор о дружбе был заключен лишь спустя десять лет. Создание в 1962 году Карельского отделения Общества дружбы «СССР – Финляндия» стало важной вехой в развитии отношений Карелии и Финляндии, поскольку в значительной мере при его содействии происходил обмен культурными делегациями, распространялась финская литература, ставились спектакли на финском языке [11: 375]. На заседании в клубе профсоюзов, посвященном обсуждению вопроса о создании Карельского отделения Общества дружбы, присутствовали трудящиеся заводов, работники сельского хозяйства, писатели и художники, ученые и студенты, артисты, музыканты, врачи, служащие, а также один из деятелей общества «Финляндия – СССР» – преподаватель из Хельсинки Гарри Паури, «все те, кому дорого дело мира и дружбы между народами». Писатель Антти Тимонен, избранный председателем отделения, подчеркивал:

«Общество “СССР – Финляндия” – не политический орган, 240 тысяч финнов входят в это общество, некоторые из них не разделяют наших взглядов, но все они искренне и честно борются за мир и дружбу между нашими народами»².

В 1963 году в рамках Недели дружбы советской и финляндской молодежи в Варкаус отправилась группа юношей и девушек из Карелии, а через несколько дней в Петрозаводск прибыли представители молодого поколения комиссии при муниципалитете Варкауса. Газета «Комсомолец» сообщала, что в ходе визита делегация посетила вечер советско-финляндской дружбы в Петрозаводском университете, собрание пионерского интернационального клуба, где учащиеся вручили финляндским друзьям в подарок знамя и попросили передать школьникам Варкауса горячий привет³. В 1965 году муниципалитет Варкауса принял предложение Петргорсовета депутатов трудящихся об установлении дружеских связей между городами, и в тот же год Петрозаводск посетила официальная делегация из Варкауса в составе председателя города Вало Килпиё и членов муниципалитета Кюёсти Пуллиайнена и Эйно Антиллы⁴. В нескольких выпусках «Ленинской правды» были опубликованы материалы о практически значимой совместной работе в экономической сфере. Например, в ходе поездки представителей Карельского отделения общества «СССР – Финляндия» в Варкаус с 25 по 30 ноября 1966 года, в дни месячника советско-финской дружбы, была обсуждена возможность изготовления финляндским машиностроительным заводом оборудования для бумагоделательного комбината в Сегеже⁵. Также констатировалось, что укрепившиеся побратимские контакты Петрозаводска и Варкауса предоставляют возможность городам делиться опытом в градостроительстве и организации городского хозяйства⁶. Однако в 1960–1970-е годы других материалов об экономическом сотрудничестве практически не было. Вплоть до 1980-х годов в отношениях между Петрозаводском и Варкаутом доминировали формы культурного взаимодействия, и внимание республиканских газет акцентировалось на нем.

В 1967 году на праздник дружбы Финляндии и СССР в Варкаус выехала большая делегация Карельской АССР во главе с членом исполкома Петргорсовета И. С. Тришкиным. В ее состав вошли рабочий домостроительного комбината, депутат Верховного Совета РСФСР, Герой Социалистического Труда И. М. Хуттунен, директор 17-й школы г. Петрозаводска В. И. Зайцева, представители карельских строительных организаций во главе с депутатом Верховного Совета КАССР А. Н. Шляминым, а также концерт-

ная группа из 10 человек. Через несколько дней в Финляндию отправились футболисты команды «Онежец»⁷. В том же году с ответным визитом Петрозаводск посетила группа «посланцев молодежи Финляндии».

Формировался особый антураж встреч представителей городов-побратимов. При чтении газетных материалов, описывающих приезд финнов для участия в работе лагеря советской и финской молодежи на берегу озера Лососинное, создается ощущение его торжественности и пышности. На фасаде Финского драматического театра развевались государственные флаги СССР и Финляндии, был размещен транспарант «Пусть крепнет дружба городов-побратимов Петрозаводска и Варкауса»⁸.

В июле 1972 года газеты освещали впервые проходившие в Варкаусе Дни Петрозаводска. Делегацию возглавил председатель исполкома Петрозаводского городского Совета депутатов трудящихся П. В. Сепсяков. В составе делегации были артисты ансамбля «Кантеле», петрозаводских театров, филармонии, симфонического оркестра Карельского телевидения и радио, представители музыкального училища имени К. Раутио⁹. Во время визита члены карельской делегации посетили механический завод, трикотажную фабрику, целлюлозно-бумажный комбинат фирмы «Альстрем», а также встретились с ответственностью города в рабочем клубе¹⁰. П. В. Сепсяков вспоминал, что концерт в парке Кунторанта стал «самым массовым мероприятием», было продано около пяти тысячи билетов, а когда билеты закончились, то организаторы вынуждены были продавать программы вместо билетов¹¹.

Накануне проведения Дней Варкауса в Петрозаводске в 1974 году П. В. Сепсяков на страницах «Ленинской правды» подводил итоги девятилетнего опыта дружбы между Петрозаводском и Варкаутом. Он отметил, что большое внимание уделяется обмену профессиональными знаниями между строителями, учителями и преподавателями средних специальных учебных заведений. Кроме того, председатель исполкома Петргорсовета особенно подчеркнул сотрудничество в области спорта (футбол, хоккей, легкая атлетика), а также взаимодействие молодежи во время пребывания в молодежных лагерях Петрозаводска и Варкауса¹². В последующих выпусках газеты детально описывались концертные программы финских друзей, а также прощальный вечер Дней Варкауса, в финале которого побратимы совместно исполнили песни «Я люблю тебя, жизнь» и «Катюша»¹³.

26 сентября 1979 года в Петрозаводске была открыта набережная Варкауса. На фотографии, опубликованной в «Ленинской правде», запе-

чатлены П. В. Сепсяков и Суло Килпио, разрезающие ленту. Фото, сделанное С. Пивоевым, подтверждает слова автора заметки о том, что на мероприятии присутствовало много людей. Руководители делегаций городов-побратимов высадили перед Дворцом культуры две березы¹⁴. Открытие Петрозаводской площади в Варкаусе состоялось ранее – в 1978 году [8: 53].

Заметки о сотрудничестве с Варкаусом не отличались разнообразием. По большей мере газеты сообщали об укреплении дружественных связей с Финляндией в целом. Читателя информировали о проведении научных симпозиумов, гастролях творческих коллективов, спортивных соревнованиях и участии молодежи в лагерях дружбы. К началу 1970-х годов количество заметок о дружественных связях Петрозаводска и Варкауса уменьшилось. В частности, это было вызвано сокращением дружественных встреч, вызванным ограниченностью бюджетов органов власти Петрозаводска [1: 246]. Организацией двусторонних международных контактов занимались централизованно министерства культуры СССР и РСФСР, которые, по мнению Л. И. Вавулинской, не принимали во внимание побратимские связи [2: 73]. Особенно заметным сокращение заметок о взаимодействии с Варкаусом становится на фоне появления и планомерного роста материалов о контактах Карельской АССР и ГДР с конца 60-х годов XX века.

В целом материалы газет позволяют сделать вывод о том, что побратимские контакты между Петрозаводском и Варкаусом развивались планомерно. Большинство заметок было посвящено развитию культурных связей между городами. Однако в большей степени внимание в прессе акцентировалось на развитии советско-финляндских связей в целом.

КАРЕЛЬСКАЯ АССР – ОКРУГ НОЙБРАНДЕНБУРГ

Авторы книги «В дружбе с городами мира» Т. А. Непомнящий и М. М. Песляк обособляют побратимские контакты городов из социалистических стран, подчеркивая прежде всего деловую сторону контактов и «заинтересованность в общих успехах» [7: 76]. Действительно, материалы республиканских газет подтверждают, что побратимское движение было использовано в качестве инструмента укрепления идеи социалистического интернационализма. Договор о дружбе и сотрудничестве между Карельской АССР и округом Нойбранденбург (ГДР) был заключен в 1970 году, а побратимские связи между Петрозаводском и Нойбранденбургом были официально оформлены в 1983 году. Нойбранденбург был единственным побратимом Петрозаводска из социалистического лагеря. Это обстоя-

тельство значительно расширило возможности сотрудничества и обмена. В результате было организовано много двусторонних поездок представителей органов власти, производственных предприятий, школ и культурных учреждений. Подтверждение тому находим в практически ежемесячных заметках в республиканских газетах о пребывании различного рода групп немецких граждан в Петрозаводске. Делегации из Нойбранденбурга были самыми разнородными по составу. Карельскую АССР посещали партийные делегации СЕПГ, профессиональные делегации педагогов¹⁵, журналистов¹⁶, строителей¹⁷, медиков¹⁸, полиграфистов¹⁹, работников торговли²⁰, писателей²¹, пионеры из организации Эрнста Тельмана²².

Ранее упоминалось, что открытие улиц дружбы в городах-побратимах стало своего рода традиционным символическим ритуалом. Однако в случае с Нойбранденбургом редакция газеты «Ленинская правда» не ограничилась упоминанием открытия Петрозаводской улицы в Нойбранденбурге в 1973 году²³ и переименования улицы Ремесленной в Нойбранденбургскую в Петрозаводске²⁴. Примечательно, что в последующие годы на страницах газеты неоднократно публиковались интервью с жителями, которые заселялись в новые дома на Петрозаводской и Нойбранденбургской улицах²⁵. В 1977 году на улице Нойбранденбургской, на сцене средней школы № 39, состоялся праздник, который был приурочен сразу к трем юбилеям: 60-летию Великого Октября, 33-й годовщине со дня освобождения Петрозаводска и 30-летию общества германо-советской дружбы.

Доктор философских наук С. Е. Вершинин обращает внимание, что в СССР в 1950–1960-е годы был распространен образ ГДР как последователя Советского Союза [3: 20–21]. Следствием этого стало распространение материалов, акцентирующих внимание на позиции превосходства, первенства, большей опытности СССР. Пресса акцентировала отечески заботливое отношение Карелии к округу Нойбранденбург путем публикаций выдержек из телеграмм-поздравлений, направляемых немецкими официальными лицами в адрес руководства Карельской АССР. В них звучала благодарность партнеров советскому побратиму за передачу опыта и поддержку в сфере социалистического строительства. Традиционно друзья из Нойбранденбурга поздравляли жителей республики с годовщиной Октябрьской социалистической революции²⁶, Днем «Победы славной Советской Армии над немецким фашизмом»²⁷ и Новым годом²⁸.

Среди газетных материалов о дружественных связях Карелии и округа Нойбранденбург за-

метно выделяются заметки о производственных контактах, которые стали основным направлением побратимских связей [4: 32]. На протяжении 1970-х годов представители немецких делегаций посещали предприятия и совхозы Карелии. В частности, упоминаются поездки на Кондопожский целлюлозно-бумажный комбинат²⁹, Кондопожский зверосовхоз³⁰, Надвоицкий алюминиевый завод, Сегежский целлюлозно-бумажный комбинат³¹, по пути в Олонец гости заезжали в лесопитомник механизированного лесхоза, а также совхоз «Олонецкий», где знакомились с работой передовой Татчелицкой животноводческой бригады³². Отмечалось, что в ходе таких встреч между представителями предприятий побратимских городов велись беседы об опыте лесовосстановления, ведения лесного и сельского хозяйства, а также закладывался фундамент для сотрудничества между отдельными предприятиями. В целях расширения обмена опытом в 1970-е годы шло активное заключение договоров о дружбе и создании предприятий-побратимов. Сотрудничество в рамках таких локальных контактов происходило в виде поездок представителей передовых трудовых коллективов, между сотрудниками завязывалась переписка [10: 30]. В качестве одного из примеров можно привести опубликованные в 1976 году выдержки из переписки между сотрудниками лаборатории автоматизации учетно-вычислительных работ КарНИИЛП и работниками подразделений вычислительного центра ремонтного завода Нойбранденбурга – членами бригады Ханса Арно Эккельмана. Их подготовила и опубликовала заведующая лабораторией КарНИИЛП Р. Патема³³. При знакомстве с опубликованными отрывками можем сделать вывод, что письма носили сухой официальный характер с вкраплениями патетических фраз о «нерушимой дружбе, укрепляющей мир на земле». Из писем становится известно об интересе карельских коллег к конкретным аспектам организации труда и управления (например, в одном из писем немецкая сторона отвечает на вопрос о различии использования ЭВМ как средства рационального управления народным хозяйством в СССР и ГДР), а также к организации отдыха, тесно связанной с частной сферой жизни (в частности, друзья из ГДР рассказывают о своих местах отдыха). На страницах газет появлялись и непосредственные обращения немецких граждан, которые «хотели бы завязать переписку и наладить обмен опытом работы или учебы с коллегами из Карельской АССР». Например, о желании дружить сообщали работники рыбообрабатывающего комбината, члены бригады отдела экономики и планирования, члены бригады районного потребительского

общества, рабочие арматурного завода Нойбранденбурга³⁴.

Организации, причастные к движению побратимства, поддерживали и расширяли его символические акции. Известно, что для поощрения коллективов – победителей социалистического соревнования Карельской АССР в 1978 году в Нойбранденбурге советом свободных немецких профсоюзов было учреждено знамя дружбы. Секретарь совета Хайнц Катингер торжественно вручил награду коллективу Шуйско-Виданского леспромхоза³⁵. Таким образом, в отношениях производственников также вырабатывались свои официальные ритуалы.

Генеральный консул Общества германо-советской дружбы Курт Тиме в интервью «Ленинской правде» отметил, что особо ценит во взаимоотношениях Карельской АССР и округа Нойбранденбург обмен рабочими бригадами³⁶. Материалы газет показывают, что приезды немецких профессиональных делегаций не были номинальными. Бригады строителей во время двусторонних визитов обменивались опытом на местах, проводя совместные строительные мероприятия³⁷. Строители из Нойбранденбурга включались в социалистическое соревнование и добивались перевыполнения планов «благодаря опыту, почерпнутому в Карелии» в сфере изготовления санитарно-технических кабин. Этот опыт, по утверждению рабочих, позволил добиться экономии цемента, стали и трудозатрат³⁸.

Живой интерес к развитию побратимских отношений с Нойбранденбургом и расширению контактов с его жителями проявляли школьники. Участники интернационального клуба из школы № 39 Петрозаводска вели переписку с учениками школы Вилли Бределя³⁹. Публиковались и материалы о поездках школьников по обмену. Так, сообщалось не только о дружеских отношениях девятиклассниц Хайке Хопфнер и Ларисы Колтыгиной, но и возникших во время поездок по обмену приятельских взаимоотношениях между родителями девочек⁴⁰. На страницах, отведенных редакцией газеты «Комсомолец» клубу «Товарищ», не раз публиковались интервью и письма школьников. В 1979 году Л. Ачерот, ученица 8-го класса г. Сегежи, поделилась с редакцией своим желанием изучать немецкий язык. Девочка сообщила, что вдохновилась рассказом петрозаводской школьницы О. Пушкиной о том, что знание немецкого языка помогло ей «по-настоящему подружиться со сверстниками из ГДР»⁴¹.

В 1977 году накопленный опыт сотрудничества нашел отражение в совместной книге «Карелия – Нойбранденбург»⁴², которая рассказывает о «дружбе, выстраданной годами борьбы,

лишений и труда»⁴³. Карельские авторы заметки подчеркивали, что издание в первую очередь повествует «о том, как Карелия передает свой опыт Нойбранденбургу». Книга состоит из двух частей. В первом разделе карельские журналисты рассказали читателям об округе Нойбранденбург, во втором – немецкие журналисты о Карельской АССР. Кроме того, издание, по словам автора заметки в «Комсомольце» А. Иванова, ценно тем, что в нем опубликовано множество интервью с рабочими, тружениками сельского хозяйства, представителями интеллигенции Карелии и Нойбранденбурга⁴⁴. В 1978 году коллективам авторов была присуждена премия Карельского отделения Союза журналистов СССР имени К. С. Еремеева⁴⁵. Интересно отметить, что позднее А. Осипов, автор главы «Дом, где раскрываются сердца», критически высказался в отношении издания. Он писал:

«Как можно было такое писать и тем более читать? Кому предназначались подобные агитки? За такого рода текстами видится немеркнущий образ лектора из лагеря для немецких военнопленных»⁴⁶.

Сотрудничество в культурной сфере подтверждается материалами о взаимодействии между творческими коллективами, союзами художников, проведением Дней культуры и дружбы. Заметно выделяются газетные материалы, опубликованные в июле 1979 года, во время широкого празднования Дней дружбы округа Нойбранденбург в Карельской АССР⁴⁷. Газеты подробно освещали прибытие немецких профессиональных делегаций, печатали интервью с членами творческих коллективов, художниками, учителями и строителями. На страницах прессы публиковались заметки об истории развития взаимоотношений⁴⁸, широко освещались поездки немецких делегаций по районам Карелии. Гости из округа-побратима побывали в Сегежском, Питкярантском, Прионежском районах республики, городе Сортавала. Все материалы подкреплялись десятками фотографий, передающих атмосферу праздника. Размах торжества во многом объясняется тем, что, по словам председателя Нойбранденбургского окружного совета Хайнца Зимковски, окружное партийное руководство считало проведение Дней дружбы округа Нойбранденбург в Карелии «частью смотра достижений социализма на немецкой земле в год 30-летия ГДР»⁴⁹.

В отношениях Карельской АССР и округа Нойбранденбург во главе угла стояли экономические связи, в рамках которых происходил обмен трудовыми коллективами. Газеты акцентировали внимание на плодотворности такого рода сотрудничества, однако более объективные вы-

воды в этом направлении возможно сделать, привлекая дополнительные источники. В целом идеологическая близость значительно расширила возможности сотрудничества и обмена.

ПЕТРОЗАВОДСК – ЛА-РОШЕЛЬ

В 1973 году появились первые сообщения об установлении контактов между Петрозаводском и Ла-Рошель. В «Ленинской правде» было опубликовано фото Жана Тиссандье, президента департаментского комитета общества «Франция – СССР», и его супруги Ами Тиссандье, побывавших с официальным визитом в столице Карелии⁵⁰. В этом же году в Петрозаводск для заключения соглашения об установлении побратимских связей, участия в торжествах, посвященных 56-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции, и подписания договора о дружественных связях прибыли мэр города Ла-Рошель Мишель Крепо с супругой Пьерред Крепо, помощник мэра Андре Ренуард, муниципальный советник Клод Буше с супругой Жаклин Буше⁵¹. Первый ответный официальный визит петрозаводской делегации состоялся в 1974 году⁵².

О сотрудничестве Петрозаводска и Ла-Рошель в 1970-е годы в газетах писали меньше, чем о Нойбранденбурге или Варкаусе. Периодически упоминались приезды французских правительственных делегаций. Количество опубликованных материалов скудное и не отличается разнообразием, однако некоторые особенности взаимоотношений с французским побратимом в них были отражены. Например, упоминается об обмене женскими делегациями. В 1977 году французские активисты женсовета прибыли в столицу Карелии для знакомства с опытом участия советских женщин в производственной и общественной жизни⁵³. Ответный визит петрозаводчанок был организован в конце 1978 года ассоциацией породненных городов и обществом дружбы «Франция – СССР»⁵⁴. В ходе поездки женщины Петрозаводска посетили учебные и медицинские заведения, познакомились с достопримечательностями Ла-Рошель, Бордо и Парижа, заслушали доклад заместителя мэра города «О месте женщин в нашем обществе» и выступили с ответным докладом «О роли и месте женщин в социалистическом обществе».

Преимущественно на страницах республиканских газет о взаимодействии побратимов публиковались сухие факты, но среди них изредка встречались и по-настоящему ценные крупницы информации, которые давали читателю понимание того, что сотрудничество в рамках побратимских отношений ведется не номинально. Любопытны детали взаимодействия между жителями

французского и карельского городов. 20 ноября 1976 года в Ла-Рошель состоялось торжественное открытие Петрозаводской площади, в ходе которого П. В. Сепсяков и мэр города Ла-Рошель высадили деревья «в знак братства, солидарности, мира»⁵⁵. Корреспонденты «Ленинской правды» сообщали, что на праздник собрались жители близлежащих кварталов, а часть из них была одета в национальные костюмы⁵⁶. О Днях Петрозаводска в Ла-Рошель председатель исполкома Петрозаводского горсовета В. И. Поршняков вспоминал, что для него особенно памятной стала встреча в коммуне, расположенной неподалеку от этого города, где он вместе с работниками виноградника исполнял знаменитые «Катюшу» и «Подмосковные вечера»⁵⁷.

Таким образом, материалов о сотрудничестве с Ла-Рошель в республиканских газетах в обозначенный период было опубликовано относительно немного. Имеющиеся заметки позволяют сделать вывод о том, что отношения между городами к концу 1970-х годов были наполнены символизмом, свойственным начальной стадии развития побратимских отношений.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В целом обе республиканские газеты описывали побратимские контакты в схожей приподнято-возвышенной манере. «Ленинская правда» выходила ежедневно, поэтому зачастую информация о событиях дробилась. Нередко на страницах газеты появлялись краткие заметки, в которых в нескольких предложениях сообщалось о приезде или отъезде той или иной делегации. В то же время редакция «Комсомольца», выходявшего три раза в неделю, публиковала более развернутые статьи. Отдельный интерес представляет страница клуба «Товарищ». Здесь печатались интервью и письма школьников, которые непосредственно контактировали с друзьями из породненных городов или выражали желание сделать это в будущем. В целом за период с 1960 по 1980 год на страницах «Ленинской правды» было опубликовано около 450 заметок, освещавших побратимские контакты Карельской АССР, а на страницах «Комсомольца» – около 180.

Несмотря на обилие материалов в республиканских периодических изданиях, обращает внимание доминирующий сухой описательный характер публикаций с употреблением высокопарных выражений о нерушимости и прочности связей. Газеты, разумеется, отражали официальный дискурс политики побратимства. Республиканская пресса в вопросе освещения побратимских отношений воспроизводила советскую идеологию о «братской дружбе». Речевые клише в «Ленинской правде» и «Комсомоль-

це» фигурировали в разнообразных вариациях. О встречах и совместных мероприятиях писали под следующими заголовками: «дружба не знает границ», «искры дружбы», «визит дружбы», «узы дружбы», «дружбе крепнуть», «в гостях у друзей», «лагерь дружбы», «поезд дружбы», «лыжня дружбы», «дороги дружбы», «дружеская переписка».

При том что побратимские отношения развивались, они жестко контролировались партийными и советскими органами, а публикации о них, особенно эмоциональные отклики и впечатления о поездках, тщательно редактировались. На страницах газет выстраивалась определенная иерархия городов-побратимов. Она выразилась, в частности, в особенно широком освещении в 1960–1970-е годы в республиканской прессе Карелии сотрудничества с округом Нойбранденбург, сложившегося благодаря «социалистическому братству». В газетах публиковались объемные заметки о поездках, печатались интервью, а также нередко появлялись ознакомительные материалы об истории, традициях, производственных технологиях немецкого города-побратима. При этом общая тональность публикаций была выстроена в духе субординации на основе патернализма, очевидного идейного «старшинства» советского социалистического города. На фоне публикаций о Нойбранденбурге теряются заметки о взаимодействии Петрозаводска с Варкаузом и Ла-Рошель, расположенными в капиталистических странах. Статьи о связях с финляндским и французским городами чаще носят констатирующий характер и имеют небольшой размер. Если обобщить опыт взаимодействия Петрозаводска с городами-побратимами в 1960–1970-е годы, отраженный в материалах республиканской прессы, пользуясь концепцией, предложенной Кевином О’Туле, можно сказать, что в рассматриваемый период на вторую, реципрокную, стадию перешли отношения Петрозаводска с Нойбранденбургом, взаимодействие с Варкаузом заняло пограничное положение между первой и второй стадиями, а «молодые» побратимские контакты с Ла-Рошель во второй половине 1970-х годов переживали начальный этап становления.

Обращает внимание также то, что редакторы газет уделяли большее внимание публикации материалов о приездах делегаций в Карелию и Петрозаводск, чем об ответных визитах. С одной стороны, такая издательская стратегия приводила к минимизации сведений о Западе, даже дружественном, с другой стороны, давала возможность аргументировать преимущества жизни в СССР со ссылкой на взгляд иностранного гостя.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ Гости из Швеции // Ленинская правда. 1976. 4 августа. № 181. С. 1.
- ² Крепнет дружба // Комсомолец. 1962. 5 декабря. № 143. С. 4.
- ³ Петрозаводск-Варкаус // Комсомолец. 1963. 2 апреля. № 40. С. 2; Неделя дружбы советской и финляндской молодежи // Комсомолец. 1963. 4 апреля. № 41. С. 1.
- ⁴ Гости из Варкауса // Ленинская правда. 1965. 19 августа. № 195. С. 1.
- ⁵ В гостях у друзей из города Варкаус // Ленинская правда. 1966. 3 декабря. № 282. С. 1.
- ⁶ Дружба, дружба! // Ленинская правда. 1966. 12 ноября. № 264. С. 1.
- ⁷ В Варкаус на праздник дружбы // Ленинская правда. 1967. 8 июля. № 159. С. 1.
- ⁸ Праздник дружбы // Ленинская правда. 1967. 11 июля. № 161. С. 4.
- ⁹ Дни Петрозаводска в Варкаусе // Ленинская правда. 1972. 4 июля. № 155. С. 1.
- ¹⁰ Дни Петрозаводска в Варкаусе // Ленинская правда. 1972. 26 июля. № 174. С. 3.
- ¹¹ Там же.
- ¹² Гости из города-побратима // Ленинская правда. 1974. 25 июля. № 172. С. 1.
- ¹³ Дружба крепнуть // Ленинская правда. 1974. 31 июля. № 177. С. 3.
- ¹⁴ Имени города Варкауса // Ленинская правда. 1979. 28 сентября. № 223. С. 1.
- ¹⁵ Педагоги из ГДР в Петрозаводске // Ленинская правда. 1972. 7 октября. № 237. С. 1.
- ¹⁶ Журналисты из Нойбранденбурга – гости Карелии // Ленинская правда. 1972. 17 сентября. № 220. С. 1; Пребывание в Карелии журналистов из Нойбранденбурга // Ленинская правда. 1972. 24 сентября. № 226. С. 1; Гости из Нойбранденбурга // Ленинская правда. 1973. 25 апреля. № 97. С. 1.
- ¹⁷ Стройка дружбы // Ленинская правда. 1975. 10 сентября. № 213. С. 1.
- ¹⁸ Медики Нойбранденбурга – гости Карелии // Ленинская правда. 1974. 17 апреля. № 90. С. 1.
- ¹⁹ Полиграфисты Нойбранденбурга в Петрозаводске // Ленинская правда. 1974. 12 сентября. № 214. С. 1.
- ²⁰ Делегация работников торговли из Нойбранденбурга // Ленинская правда. 1975. 4 июня. № 129. С. 1.
- ²¹ Делегация писателей Нойбранденбурга в Петрозаводске // Ленинская правда. 1976. 21 января. № 16. С. 1.
- ²² Юные тельмановцы в Петрозаводске // Ленинская правда. 1972. 11 июля. № 161. С. 1.
- ²³ Петрозаводская – новая улица Нойбранденбурга // Ленинская правда. 1973. 14 января. № 12. С. 3.
- ²⁴ Улицы дружбы // Ленинская правда. 1973. 27 июня. № 149. С. 1.
- ²⁵ Рольф с улицы Петрозаводской // Ленинская правда. 1975. 2 июля. № 153. С. 3.
- ²⁶ Братское поздравление // Ленинская правда. 1969. 11 ноября. № 263. С. 1.
- ²⁷ Телеграмма из Нойбранденбурга // Ленинская правда. 1973. 9 мая. № 108. С. 1; Телеграмма из Нойбранденбурга // Ленинская правда. 1970. 9 мая. № 108. С. 3.
- ²⁸ Приветствия из Нойбранденбурга // Ленинская правда. 1972. 1 января. № 1. С. 1.
- ²⁹ Дружеские встречи // Ленинская правда. 1969. 17 декабря. № 292. С. 1.
- ³⁰ Немецкие друзья в Кондопоге // Ленинская правда. 1971. 10 июля. № 160. С. 1.
- ³¹ Дружеские встречи // Ленинская правда. 1973. 13 июля. № 163. С. 1.
- ³² Дружеский визит в Олонецкий район // Ленинская правда. 1971. 8 июля. № 158. С. 1.
- ³³ Крепнут дружеские связи // Комсомолец. 1976. 7 октября. № 119. С. 2.
- ³⁴ Адреса побратимов // Ленинская правда. 1974. 4 июня. № 128. С. 3.
- ³⁵ Знамя дружбы // Ленинская правда. 1978. 22 ноября. № 267. С. 1.
- ³⁶ Курт Тиме: «Гордимся достижениями Родины Октября» // Ленинская правда. 1977. 25 мая. № 121. С. 1.
- ³⁷ В гостях у друзей // Ленинская правда. 1979. 16 июня. № 139. С. 3.
- ³⁸ Почерк нойбранденбургских строителей // Ленинская правда. 1977. 19 мая. № 116. С. 2.
- ³⁹ Письма друзей // Ленинская правда. 1975. 27 апреля. № 99. С. 3.
- ⁴⁰ В гостях у друзей // Ленинская правда. 1977. 14 августа. № 191. С. 3.
- ⁴¹ Хочу говорить по-немецки // Комсомолец. 1979. 5 мая. № 53. С. 3.
- ⁴² Карелия – Нойбранденбург. Петрозаводск: Карелия, 1977. 259 с.
- ⁴³ Свидетельство торжества интернационализма // Ленинская правда. 1977. 12 октября. № 241. С. 3.
- ⁴⁴ Книга единомышленников // Комсомолец. 1977. 30 июня. № 77. С. 4.
- ⁴⁵ Премия имени К. С. Еремеева авторам книги «Карелия – Нойбранденбург» // Ленинская правда. 1978. 4 мая. № 102. С. 1.
- ⁴⁶ Как мы дружили с немцами // Карелия. 2005. 2 августа. № 83. С. 5.
- ⁴⁷ Праздник братства // Ленинская правда. 1979. 3 июля. № 153. С. 1.
- ⁴⁸ Вехи десятилетия // Ленинская правда. 1979. 1 июля. № 152. С. 1.
- ⁴⁹ Единство помыслов и чувств // Комсомолец. 1979. 30 июня. № 77. С. 4.
- ⁵⁰ Дружбе крепнуть // Ленинская правда. 1973. 7 ноября. № 263. С. 4.
- ⁵¹ Гости из Франции // Ленинская правда. 1973. 7 ноября. № 263. С. 4.
- ⁵² Дружбе крепнуть // Ленинская правда. 1974. 31 июля. № 177. С. 3.
- ⁵³ Гости из Ла Рошели в Петрозаводске // Ленинская правда. 1977. 17 мая. № 114. С. 1.
- ⁵⁴ Женщины двух стран // Ленинская правда. 1979. 12 января. № 10. С. 3.
- ⁵⁵ Петрозаводская площадь Ла Рошели // Ленинская правда. 1976. 28 ноября. № 281. С. 3.
- ⁵⁶ Там же.
- ⁵⁷ Визит дружбы // Ленинская правда. 1977. 16 ноября. № 270. С. 3.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вавулинская Л. И. Межкультурная коммуникация в диалоге Карелии и Финляндии в 1950–1970-е гг. // Альманах североевропейских и балтийских исследований. 2018. Вып. 3. С. 228–249 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://nbsr.petsru.ru/journal/article.php?id=1081> (дата обращения 01.01.2023).
2. Вавулинская Л. И. Побратимские связи городов СССР и Финляндии в 1960–1980-е гг. как фактор формирования новых форм сотрудничества на региональном уровне (на примере Петрозаводска и Варкауса) // Границы и контактные зоны в истории и культуре Карелии и сопредельных регионов. Серия: Гуманитарные исследования. Петрозаводск, 2008. С. 65–76.
3. Вершинин С. Е. Образ ГДР в советской периодической печати 1950–1970-х годов: взгляд сверху и снизу // Лабиринт. Журнал социально-гуманитарных исследований. 2014. № 6. С. 17–24.
4. Ивашкина Ф., Шорохова И. В. Язык дружбы понятен каждому // Дружба – Freundschaft. Из истории развития побратимских связей Петрозаводска и немецких городов Нойбранденбурга и Тюбингена. Петрозаводск, 2022. С. 18–69.
5. Ковалёв М. В. Приподнимая «Железный занавес»: Саратов и его города-побратимы (Бристоль и Братислава) // Город и городская жизнь в России XVI–XXI веков: Материалы Всерос. науч. конф., посвящ. 430-летию Саратова. Саратов, 2020. С. 174–196.
6. Максимов В. Б. Международные контакты городов СССР как часть внешней политики Правительства // Вестник ВолГУ. Серия 4: История. Регионоведение. Международные отношения. 2012. № 2. С. 96–102.
7. Непомнящий Т. А., Песляк М. М. В дружбе с городами мира. М.: Юридическая литература, 1987. 368 с.
8. Петров И. А. Добрые соседи: Краткий очерк дружественных советско-финляндских отношений. Петрозаводск: Карелия, 1982. 120 с.
9. Чахор Р. Р. Международное сотрудничество городов Польши: формы, цели, итоги // Побратимство городов: состояние, возможности развития, вызовы, приоритеты: Сб. ст. по результатам Междунар. науч.-практ. конф. (Москва, Тюмень, 23–24 апреля 2021 г.). Тюмень: ТюмГУ, 2021. С. 31–36.
10. Шеремет А. В. Сотрудничество предприятий Карелии в рамках побратимских связей в 70–80-е годы XX века // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2015. № 7 (152). С. 29–32.
11. Шлапек Е. А. Роль городских элит и побратимского движения в формировании трансграничных регионов (на примере развития внешних связей Петрозаводского городского округа, Республика Карелия) // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2012. № 4 (1). С. 374–380.
12. Lavrushina N., Shlapenko E. Public participation in sister-cities relations: The case of Petrozavodsk // Municipal politics in a comparative perspective. Identity, geopolitics and the welfare state: The cases of Petrozavodsk and Tübingen. Nomos, 2020. P. 229–238.
13. O'Toole K. Kohusaika and Internationalisation: Australia and Japanese sister city type relationships // Australian Journal of International Affairs. 2001. Vol. 55, № 3. P. 403–419.
14. Zelinsky W. The twinning of the world: Sister cities in geographic and historical perspective // Annals of the Association Geographers. 1991. Vol. 81, № 1. P. 1–31.

Поступила в редакцию 25.01.2023; принята к публикации 29.05.2023

Original article

Kseniya M. Bogacheva, Postgraduate Student, Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences (Petrozavodsk, Russian Federation)
tarasovaksenia30@gmail.com

FORMATION OF KARELIA'S SISTER-CITIES RELATIONS (analysis of the republican newspapers)

Abstract. The paper addresses the history of origin and formation of Karelian twinning relations in the 1960s–1970s using the materials of republican newspapers (*Leninskaya Pravda* and *Komsomolets*). The reference to the press allows us to define the way the contacts between the twin-cities were presented to the population, as well as to consider the way the newspapers covered the citizens' attitude to these connections. In the scientific literature connected with the study of the twinning movement in Karelia, as well as in other republics of the USSR, newspaper materials were often used as auxiliary sources. In our study we used the historical-systemic, historical-genetic, historical-comparative, typological methods, and content analysis. The analyzed articles, notes, interviews allow us to trace the formation of sister-cities relations between Petrozavodsk and Varkaus, Petrozavodsk and La Rochelle, as well as between the Karelian Autonomous Soviet Socialist Republic (ASSR) and the Neubrandenburg district and to conclude that in the republican press during this period a certain hierarchy of sister-cities was built, in which the top position was occupied by Neubrandenburg. Soviet newspapers reflected the official discourse of the twinning policy.

Keywords: sister-cities, Karelian ASSR, Petrozavodsk, Neubrandenburg, Varkaus, La Rochelle, Leninskaya Pravda, Komsomolets

Acknowledgements. The author expresses deep gratitude to her scientific supervisor Olga Ilyukha for her valuable advice and recommendations given in the process of writing the article. The work was a part of the state project assigned to the Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences (No 70700117-1 “Karelia in the conditions of social transformations of the XVII–XXI centuries: new approaches and interpretations. 2021–2023”).

For citation: Bogacheva, K. M. Formation of Karelia’s sister-cities relations (analysis of the republican newspapers). *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2023;45(5):32–41. DOI: 10.15393/uchz.art.2023.919

REFERENCES

1. Vavulinskaya, L. I. Intercultural communication in the dialogue between Karelia and Finland, 1950–1970s. *Nordic and Baltic Studies Review*. 2018;3:228–249. Available at: <https://nbsr.petsru.ru/journal/article.php?id=1081> (accessed 01.01.2023). (In Russ.)
2. Vavulinskaya, L. I. Sister-city relations between the cities of the USSR and Finland in the 1960s–1980s as a factor of the formation of new forms of cooperation at the regional level (the cases of Petrozavodsk and Varkaus). *Borders and contact zones in the history and culture of Karelia and adjacent regions. Series “Humanities Studies”*. Petrozavodsk, 2008. P. 65–76. (In Russ.)
3. Vershinin, S. E. The image of the GDR in the Soviet periodical press in the 1950s – the 1970s: the view from above and from below. *Labyrinth. Journal of Social and Humanitarian Research*. 2014;6:17–24. (In Russ.)
4. Ivashkina, F., Shorokhova, I. V. The language of friendship is understood by everyone. *Friendship – Freundschaft. The history of the development of sister city relations between Petrozavodsk and the German cities of Neubrandenburg and Tübingen*. Petrozavodsk, 2022. P. 18–69. (In Russ.)
5. Kovalev, M. V. Raising the Iron Curtain: Saratov and its sister cities (Bristol and Bratislava). *City and urban life in Russia in the XVI–XXI centuries: Proceedings of the all-Russian research conference dedicated to the 430th anniversary of Saratov*. Saratov, 2020. P. 174–196. (In Russ.)
6. Maksimov, V. B. International links of Soviet cities as the part of the external policy of its government. *Science Journal of Volgograd State University. Series 4: History. Area Studies. International Relations*. 2012;2:96–102. (In Russ.)
7. Nepomnyashchiy, T. A., Peslyak, M. M. Friendship with the world’s cities. Moscow, 1987. 368 p. (In Russ.)
8. Petrov, I. A. Good friends: Brief review of friendly Soviet-Finnish relations. Petrozavodsk, 1982. 120 p. (In Russ.)
9. Chakhor, R. R. International cooperation of cities in Poland: forms, goals, results. *Twinning of cities: status, development opportunities, challenges, priorities: Proceedings of the international research and practice conference*. Tyumen, 2021. P. 31–36. (In Russ.)
10. Sheremet, A. V. Cooperation of Karelian enterprises within twinning partnership projects of 1970–80s. *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2015;7(152):29–32. (In Russ.)
11. Shlapenko, E. A. The role of local communities and the sister city movement in the formation of transborder regions (on the example of external relations of Petrozavodsk city, the Republic of Karelia). *Vestnik of Lobachevsky University of Nizhny Novgorod*. 2012;4(1):374–380. (In Russ.)
12. Lavrushina, N., Shlapenko, E. Public participation in sister-cities relations: The case of Petrozavodsk. *Municipal politics in a comparative perspective. Identity, geopolitics and the welfare state: The cases of Petrozavodsk and Tübingen*. Nomos, 2020. P. 229–238.
13. O’Toole, K. Kohusaika and internationalisation: Australia and Japanese sister city type relationships. *Australian Journal of International Affairs*. 2001;55(3):403–419.
14. Zelinsky, W. The twinning of the world: Sister cities in geographic and historical perspective. *Annals of the Association Geographers*. 1991;81(1):1–31.

Received: 25 January 2023; accepted: 29 May 2023